

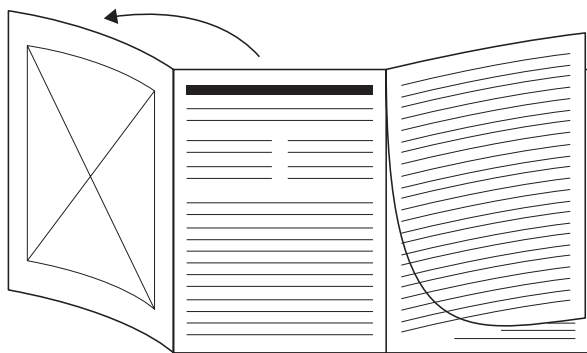
# beurer

## MG 139

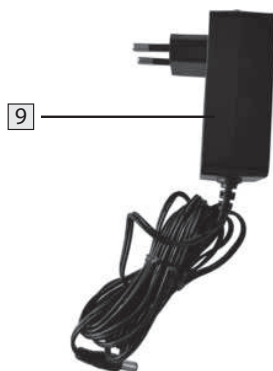
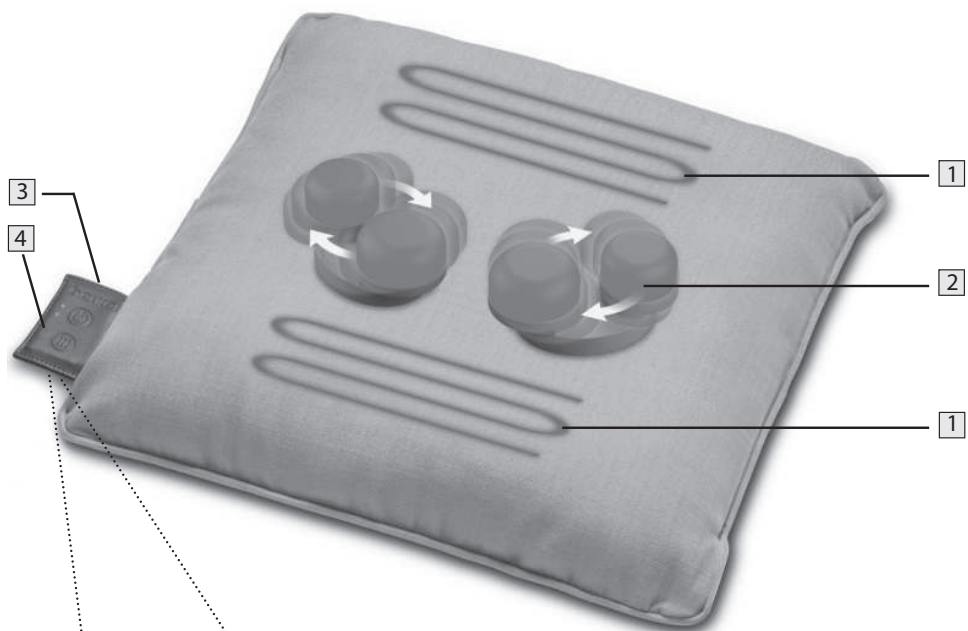


**LT Įkraunama masažinė pagalvėlė su šilumine funkcija**  
Naudojimo instrukcija

CE



**LT** Prieš pradėdami skaityti naudojimo instrukcijas, atverskite 3 puslapį.





Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją kitiems naudotojams, laikykite kitiems naudotojams prieinamoje vietoje, vadovaukitės instrukcijoje pateikta informacija.

## Turinys

1. Naudojimas .....	5	6.2 Naudojimosi pradžia .....	8
2. Įspėjimai ir saugos pastabos .....	5	7. Valymas ir priežiūra .....	9
3. Kas įeina į pristatymo komplektą.....	6	8. Ką daryti iškilus problemai? .....	9
4. Ženkliai ir simboliai .....	6	9. Utilizavimas.....	9
5. Įrenginio aprašymas.....	7	10. Techniniai duomenys .....	10
6. Naudojimas .....	8	11. Garantija/aptaarnavimas.....	10
6.1 Pirmasis naudojimas / baterijos įkrovimas.....	8		



### DĖMESIO

- Įrenginys skirtas tik buitiniam/ asmeniniam naudojimui, o ne komerciniam naudojimui.
- Šiuo įrenginiu gali naudotis vyresni nei 8 metų vaikai ir žmonės su susilpnėjusiais fizineis, jutimo ar protiniais gebėjimais, jei jie yra prižiūrimi arba yra supažindinti, kaip saugiai naudoti įrenginį.
- Neleiskite vaikams žaisti su įrenginiu.
- Neleiskite vaikams valyti įrenginį ir atlikti priežiūros darbų, nebent jie yra prižiūrimi.
- Jei šio įrenginio maitinimo kabelis yra pažeistas, jį reikia išmesti. Jei įrenginio kabelis nėra keičiamas, reikia išmesti patį įrenginį.
- Naudojimo metu įrenginio paviršius įkaista. Asmenys, nejautrūs karščiui, turi būti atsargūs naudodami šį įrenginį.
- Jokiu būdu neardykite įrenginio, nebandykite jo taisyti savarankiškai, nes tokiu atveju negarantuojamas nepriekaištingas įrenginio veikimas. Jei nesilaikysite šio reikalavimo, galite prarasti teisę į garantinį aptarnavimą.
- Nekiškite jokių daiktų į įrenginio angas ar besisukančias dalis. Užtikrinkite, kad nestacionarios dalys visada galėtų laisvai judėti.

# 1. NAUDOJIMAS



## DĖMESIO

Šis įrenginys skirtas atskiroms žmogaus kūno dalims masažuoti. Toks masažas negali pakeisti medicininio gydymo. Nenaudokite masažuoklio, jei jums tinka vienas ar keli iš šių įspėjimų. Jeigu jūs nesate tikri, ar masažuoklis jums tinka, pasikonsultuokite su gydytoju.

- Nenaudokite įrenginio gyvūnams.
- Nenaudokite įrenginio, jei turite sveikatos sutrikimų arba sužalojimų masažuojamoje vietoje (pvz., pasislinkęs stuburo diskas, neužgijusios žaizdos).
- Draudžiama įrenginiu masažuoti širdies plotą, jei turite implantuotą širdies stimuliatorių; dėl kitų kūno dalių masažo taip pat pasitarkite su gydytoju.
- Draudžiama naudoti įrenginį ant patinusios, nudegusios, sudirgusios ar pažeistos odos ir kitų kūno dalių.
- Nenaudokite įrenginio jei esate įsijovę, sergate venų varikoze, kuperoze, pūseline, įsiplėtę kapiliarai, oda yra spuoguota arba sergate kitomis odos ligomis.
- Nenaudokite įrenginio nėštumo metu.
- Nenaudokite įrenginio ant veido (akių), gerklų ar kitų ypač jautrių kūno dalių.
- Nenaudokite įrenginio pėdų masažui.
- Naudodami įrenginį neužmikite.
- Nenaudokite įrenginio išgėrę vaistų ar alkoholio (sulėtėjusi reakcija!).
- Nenaudokite įrenginio transporto priemonėje.

### Prieš naudodami įrenginį pasitarkite su gydytoju:

- jeigu sergate sunkia liga arba neseniai buvo atlikta operacija ant viršutinės kūno dalies,
- jeigu turite implantų ar kitų medicininių įrenginių;
- jeigu sergate tromboze;
- jeigu sergate cukriniu diabetu;
- jeigu jus vargina skausmas, kurio priežastis nežinoma.

Įrenginys skirtas tik šioje naudojimo instrukcijoje aprašytam tikslui. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo ar neatsargaus įrenginio naudojimo.

# 2. ĮSPĖJIMAI IR SAUGOS PASTABOS



## DĖMESIO

- Pavojus uždusti! Pakavimo medžiagą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.



## DĖMESIO

### Elektros iškrova

- Niekada nebandykite taisyti įrenginio patys!
- Elektros prietaisus remontuoti gali tik specialistai.

Kaip ir kiekvieną elektros įrenginį, šį masažuoklį naudokite atsargiai, kad išvengtumėte pavojaus nukentėti nuo elektros iškvos. Todėl laikykitės šių naudojimo instrukcijų:

- Įrenginį naudokite tik su pridėdamu maitinimo adapteriu irjunkite į įrenginio specifikacijoje nurodytą elektros tinklą.
- Niekada nenaudokite įrenginio, jei ant jo ar jo priedų yra matomi pažeidimai.
- Nenaudokite įrenginio per audrą.

Atsiradus smulkiems gedimams ar veikimo sutrikimams, nedelsdami išjunkite įrenginį ir ištraukite maitinimo kištuką iš elektros lizdo. Norėdami atjungti maitinimo adapterį iš lizdo, netraukite už maitinimo kabelio ar įrenginio. Niekada nelaikykite ir neneškite įrenginio už maitinimo kabelio.

Neleiskite maitinimo kabeliui liestis su karštais paviršiais. Neprispauskite, neužlenkite ir nevyniokite kabelio. Nekiškite į jį adatų ar aštrių daiktų.

Stebėkite, kad masažuoklis, valdymo pultas, maitinimo adapteris ir kabelis neturėtų kontakto su vandeniu, garais ar kitais skysčiais. Todėl įrenginiu naudokitės tik sausose patalpose (pvz., niekada nesinaudokite vonioje, saunoje). Niekada neimkite į vandenį įkritusio įrenginio. Nedelsdami ištraukite maitinimo kištuką iš elektros lizdo. Saugokite įrenginį nuo smūgių.



## DĖMESIO

### Remontas

- Elektros įrenginius gali taisyti tik specialistai. Netinkamai atliktas remontas gali sukelti pavojų naudotojams. Jei įrenginiui

reikalingas remontas, susisieki su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba arba įgaliojuoju pardavėju.

- Draudžiama atidaryti vidinį masažinės pagalvės užtrauktuką - užsegimą. Jis naudojamas techniniams tikslams.



## DĖMESIO

### Gaisro pavojus

Jei įrenginys naudojamas netinkamai arba nesilaikant šioje naudojimosi instrukcijoje pateiktais nurodymais, kyla gaisro pavojus! Saugos nurodymai:

- Niekada nenaudokite uždegto įrenginio, pvz., antklodėmis ar pan.
- Niekada nenaudokite įrenginio šalia benzino ar kitų lengvai užsidegančių medžiagų.



## DĖMESIO

### Aptarnavimas

- Kiekvieną kartą prieš valydami įrenginį, jį išjunkite, išskyrus atvejus, kai jį reikia įkrauti.
- Nesiremkite visu svoriu (sėdėdami, gulėdami ar stovėdami) ant judančių įrenginio dalių, nedėkite ant jo jokių daiktų.
- Saugokite įrenginį nuo aukštos temperatūros poveikio.



## DĖMESIO

### Baterijų naudojimas

- Jei ant odos ar į akis pateko baterijų skysčio, nuplaukite paveiktas vietas dideliu kiekiu vandens ir kreipkitės medicininės pagalbos.
- **Užspringimo pavojus!** Maži vaikai gali baterijas nuryti ir užspringti. Baterijas laikykite mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Jei iš baterijų ištekėjo skystis, įrenginį išmeskite mūvėdami apsaugines pirštines.
- Saugokite baterijas nuo perteklinio karščio.
- **Sprogimo pavojus!** Niekada nemeskite baterijų į ugnį.
- Neardykite, nedeformuokite baterijų.

- Kad baterija tarnautų kuo ilgiau, pilnai ją įkraukite bent 2 kartus per metus.
- Prieš įkraudami įrenginį, visada jį išjunkite.
- Prieš naudojant baterijas, reikia jas tinkamai įkrauti. Laikykitės gamintojo nurodymų ir šioje naudojimo instrukcijoje pateiktais nurodymais.

## 3. KAS ĮEINA Į PRISTATYMO KOMPLEKTĄ

Patikrinkite, ar nepažeista kartoninės pristatymo pakuotės išorė, ir įsitikinkite, kad visos dalys yra pristatytos. Prieš naudojimą įsitikinkite, kad nėra matomų prietaiso pažeidimų. use, ensure that the device shows no visible damage.

- 1 įkraunama masažinė pagalvėlė su šilumine funkcija
- 1 matinimo šaltinis
- 1 nuimamas dangtelis
- 1 instrukcijos kopija

## 4. ŽENKLAI IR SIMBOLIAI

Ant prietaiso, šioje naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir prietaiso techninių duomenų plokštelėje naudojami šie simboliai:



### PAVOJUS

Rodo gresiantį pavojų. Jei jo nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba sunkiu sužalojimu.



### ĮSPĖJIMAS

Nurodo potencialiai gresiantį pavojų. Jei jo nebus išvengta, gresia mirtis arba sunkus sužalojimas.



### DĖMESIO

Nurodo potencialiai gresiantį pavojų. Jei jo nebus išvengta, galite patirti nesunkių ar nežymių sužalojimų.

### PASTABA

Nurodo, kad situacija gali būti pavojinga. Jei jos nebus išvengta, gali būti pažeistas prietaisas arba šalia jo esantys daiktai.

	Perskaitykite instrukcijas
	<b>Gaminio informacija</b> Pastaba dėl svarbios informacijos
	Skirta naudojimui tik patalpose
	Įrenginys turi dvigubą apsaugą ir atitinka 2 apsaugos klasę.
	Gamintojas
	Atskirkite pakuotės medžiagas ir šalinkite jas pagal vietos taisyklės.
	Pakavimo medžiagų ženklিনimas. A = medžiagos sutrumpinimas, B = medžiagos numeris: 1-7 = plastikas, 20-22 = popierius ir kartonas.
	Šalinimas pagal ES direktyvą dėl elektros elektroninės įrangos atliekų (EEJA)
	Neišmeskite baterijų su kenksmingomis medžiagomis kartu su buitinėmis atliekomis
	Atskirkite gaminį ir pakavimo medžiagas ir šalinkite juos pagal vietos taisykles.
	<b>CE ženklিনimas</b> Šis gaminys atitinka Europos ir nacionalinių taisyklių taikomus reikalavimus.
	Atitiktis įvertinimo ženklিনimas Jungtinėje Karalystėje
	Wash at a maximum temperature of 30°C Very gentle wash
	Nenaudokite balinimo priemonių
	Nedžiovinkite džiovyklėje
	Nelyginkite
	Neatlikti sauso valymo
	Apsaugotas nuo kietų svetimkūnių, kurių skersmuo 12,5 mm ir daugiau,

	Skiriamasis saugos transformatorius, apsauga nuo trumpojo jungimo
	Gaminiai akivaizdžiai atitinka EAES Techninių reglamentų reikalavimus.
	<b>Nuolatinė srovė</b> Prietaisas tinkamas naudoti tik su nuolatinine elektros srove
	Perjungiamojo maitinimo šaltinio blokas
	Nuolatinės srovės maitinimo jungties poliškumas.
	6 energijos vartojimo efektyvumo klasė.
	Importuotojo simbolis
<b>ta=40°C</b>	Nominali aplinkos temperatūra
	Nenaudokite maitinimo adapterio, jei kištukas yra pažeistas.
	Negalima naudoti labai mažiems vaikams (0-3 metų).
	Nekiškite smeigtukų!

## 5. ĮRENGINIO APRAŠYMAS

### Šildanti masažinė pagalvė

Susijusios iliustracijos pateiktos 3 puslapyje.

<b>1</b>	<b>Šildomi paviršiai</b>
<b>2</b>	<b>Keturiuos masažo galvutės</b> Sukasi poromis
<b>3</b>	<b>Maitinimo adapterio jungtis</b>
<b>4</b>	<b>Valdymo pultas</b>

### 5 Greičio indikatorius (2 šviesos diodai)

#### Naudojant:

Vienas šviesos diodas šviečia žaliai = mažas greitis

Du šviesos diodai šviečia žaliai = didelis greitis

#### Įkraunant:

Šviesos diodai pakaitomis žybsi mėlynai = baterijos lygis 0–50 %

Šviečia vienas šviesos diodas, vienas žybsi mėlynai = baterijos lygis 51–99 %

Abu šviesos diodai šviečia pastoviai mėlyna šviesa = baterijos įkrovos lygis 100 %

### 6 ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtukas

### 7 Šilumos indikatorius (2 šviesos diodai)

Vienas šviesos diodas šviečia raudonai = žemas šilumos lygis

Du šviesos diodai šviečia raudonai = aukštas šilumos lygis

### 8 Šildymo mygtukas

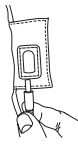
### 9 Maitinimo adapteris

## 6. NAUDOJIMAS

### 6.1 Pirmasis naudojimas / baterijos įkrovimas

Prieš naudodami įrenginį pirmą kartą, turite jį įkrauti mažiausiai 2,5 valandos. Atlikite šiuos veiksmus:

1. Pašalinkite visas pakavimo medžiagas.
2. Patikrinkite, ar nepažeistas įrenginys, maitinimo adapteris ir kabelis.
3. Komplekte esantį maitinimo adapterio kištuką **9** įstatykite į pagalvės šone esančią jungtį **3** ir įjunkite į elektros lizdą. Greičio indikatorius **5** šviesos diodai parodys esamą baterijos lygį.



Šviesos diodai pakaitomis žybsi mėlynai	= baterijos lygis 0–50 %
Šviečia vienas šviesos diodas, vienas žybsi mėlynai	= baterijos lygis 51–99 %
Abu šviesos diodai šviečia pastoviai mėlyna šviesa	= baterijos įkrovos lygis 100 %

4. Kai tik du greičio indikatorius **5** šviesos diodai švies pastoviai mėlyna šviesa, ištraukite adapterį **9** iš elektros lizdo. Baterija dabar yra visiškai įkrauta ir jos

užteks maždaug 2 valandoms darbo, kol visiškai išsikraus. Kai tik greičio indikatorius **5** pradeda žybsėti mėlynai, turite įkrauti įrenginį; kitaip jis automatiškai išsijungs.

## 6.2 Naudojimo pradžia

**i** Įrenginyje įdiegta automatinio išsijungimo funkcija, todėl įrenginys automatiškai išsijungs po 15 minučių veikimo.

### ⚠ DĖMESIO

- Nenaudokite pagalvės masažo funkcijos ilgiau nei 15 minučių. Ilgesnis masažas gali per daug stimuliuoti raumenis ir sukelti įtampą, o ne padėti atsipalaiduoti.
- Nedėkite ir nespauskite jokios kūno dalies, ypač pėdų, rankų ir pirštų, tarp besisukančių masažo galvutėlių ir jų laikiklių.

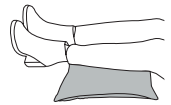
### Masažo zonos



Nugaros masažas: viršutinė nugaros dalis



Nugaros masažas: apatinė nugaros dalis (juosmuo)



Kojų masažas

### Įsijungimas

1. Paspauskite ir 2 sekundes palaikykite nuspausta ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtuką **6**. Valdymo pulte **4** pradeda mirksėti žalias ir raudonas šviesos diodas. Įrenginys veikia budėjimo režimu.
2. Norėdami įjungti įrenginį, trumpai paspauskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtuką **6**. Greičio indikatorius **5** šviesos diodas pradės šviesti žaliai. Masažo galvutės pradės sukintis.
3. Trumpai paspausdami ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtuką **6**, galite pasirinkti vieną iš režimų:  
*Mažas greitis -> Didelis greitis -> Budėjimo režimas*



- Norėdami įjungti šildymo funkciją, paspauskite šildymo mygtuką **8**. Šilumos indikatorius **7** pradės šviesti raudonai. Šilumos funkciją galima naudoti ir be masažo. Trumpai paspausdami šildymo mygtuką **8**, galite pasirinkti vieną iš režimų:  
*Mažas karštis (1 raudonas šviesos diodas) -> Didelis karštis (2 raudoni šviesos diodai).*
- Iš pradžių tiesiog atsargiai prispauskite tą kūno vietą, kurią norite masažuoti prie masažo pagalvėlės. Tada pasitikrinkite, ar jums patogi masažo padėtis. Dabar palaipsniui perkelkite savo kūno svorį į masažo pagalvėlę. Masažas visą laiką turi būti malonus ir atpalaiduojantis. Jei masažas yra skausmingas ar nepatogus, nutraukite masažą arba pakeiskite padėtį ar prispaudimo intensyvumą.
- Norėdami išjungti įrenginį, paspauskite ir 2 sekundes palaikykite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO mygtuką **6**. Valdymo pulte **4** šviesos diodai išsijungs.

## 7. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

### Valymas

#### ĮSPĖJIMAS

- Kiekvieną kartą norėdami išvalyti įrenginį, ištraukite maitinimo adapterį iš lizdo ir atjunkite nuo įrenginio.
- Įrenginį valykite tik nurodytu būdu. Į įrenginį ar priedus niekada neturi patekti skysčių.
- Nedidelės dėmės galima pašalinti šluoste arba drėgna kempinėle ir, jei reikia, su šiek tiek skysto skalbinių ploviklio. Nenaudokite valymo priemonių su tirpikliais.
- Nenaudokite įrenginio, kol jis visiškai neišdžius.
- Nuimdami pagalvės užvalkalą netraukite už valdymo pulto, nes galite jį sugadinti.
- Nuimamą užvalkalą galima skalbti skalbimo mašinoje 30°C temperatūroje. Atkreipkite dėmesį į užvalkalo priežiūros ir valymo simbolius etiketėje.
- Nenaudokite įrenginio, kol visos dalys neišdžius.

### Laikymas

Jei neplanuojate įrenginio naudoti ilgą laiką, rekomenduojame jį laikyti originalioje pakuotėje sausoje vietoje, neužkraudami ant jo papildomų daiktų.

### Kitų užvalkalų naudojimas

Galite naudoti bet kokį standartinį užvalkalą (40 x 40 cm).



Kadangi parduodami užvalkalai neturi papildomo valdymo pulto **4**, valdymo pultas **4** bus užvalkalo viduje. Atminkite, kad tai apsunkina įrenginio valdymą.

## 8. KĄ DARYTI IŠKILUS PROBLEMAI?

<b>Problema</b>	Masažo galvutės sukasi per lėtai, nes joms tenka per didelė apkrova.
<b>Sprendimas</b>	Sumažinkite masažo galvučių apkrovą.

<b>Problema</b>	Masažo galvutės nejuda, nes išsikrovė įrenginio baterija.
<b>Sprendimas</b>	Įkraukite bateriją arba prijunkite maitinimo adapterį ir įjunkite įrenginį.

## 9. UTILIZAVIMAS

### Baterijų utilizavimas

Panaudotas, visiškai išsikrovusias baterijas reikia išmesti į specialiai pažymėtus kontenerius, perduoti į specializuotus surinkimo punktus arba į elektros prietaisų parduotuvę. Teisės aktuose gamintojams ir vartotojams yra numatyta pareiga baterijas utilizuoti aplinkai nekenksmingu būdu.

Atkreipkite dėmesį į baterijos ženklimą, įspėjantį apie kenksmingas medžiagas:

Pb = baterijoje yra švino,

Cd = baterijoje yra kadmio,

Hg = baterijoje yra gyvsidabrio.



Senos ar panaudotos baterijos turi būti perdirbamos vadovaujantis 2006/66/EB Direktyva ir vėlesniais jos pakeitimais. Utilizuokite baterijas ir (arba) įrenginį naudodami tam skirtomis surinkimo priemonėmis.

Nebenaudojamą įrenginį neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Įrenginį perduokite į buitinės technikos surinkimo arba perdirbimo punktą. Nebenaudojamą įrenginį išmeskite vadovaudamiesi ES direktyva – WEEE (elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo direktyva). Jei turite klausimų, kreipkitės į vietos komunalinę tarnybą, atsakingą už atliekų tvarkymą.

## 10. TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimas: Įvestis	100-240 V~; 50/60 Hz; 1.3 A
Išvestis	14.0 V === 2.0 A; 28.0 W
Vidutinis efektyvumas eksploatacijos metu	≥ 86.74%
Efektyvumas esant mažai apkrovai (10%)	≥ 80.83%
Energijos suvartojimas be apkrovos	≤ 0.09 W
Matmenys	apytiksliai 40 x 40 x 11 cm
Svoris	apytiksliai 1850 g (be maitinimo adapterio)
Baterija: Talpa Nominali įtampa Tipo žymėjimas	2200 mAh 11.1 V Ličio jonų baterija

## 11. GARANTIJA/ APTARNAVIMAS

Išsamią informaciją apie garantiją ir garantines sąlygas rasite pridedamame garantiniame lapelyje.





"Beurer GmbH" • Söflinger g. 218 • 89077 Ulmas, Vokietija • [www.beurer.com](http://www.beurer.com)  
[www.beurer-gesundheitstratgeber.com](http://www.beurer-gesundheitstratgeber.com) • [www.beurer-healthguide.com](http://www.beurer-healthguide.com)



"Beurer UK" Ltd., Suite 16, Stonecross Place  
Yew Tree Way, WA32SH Golbornas, Jungtinė Karalystė



102.48\_102.74\_MG139\_2023-05-19\_01\_IM1\_BEU